

A. *Athanaël prostrates himself*

as - sis - te - moi!
grant me thine aid!

cre - - - - - scen - - - - - do *fff*

upon the ground. *Allegro mod^{to} (senza lentare)* *Still lying there. mf*

120 = *Allegro mod^{to} (senza lentare)* *Toi qui Thou who*

f p f p mf

A. *f.*

mis la pi-tié dans nos à - mes, Dieu bon, louange à toi!
fil - lest our souls with com - pas - sion, O Lord, be praise to Thee!

mf *He rises full of enthusiasm. f.*

J'ai compris l'enseigne-ment de l'om-bre, Je me lè-ve et je pars! Car je
I have read the meaning of this vi - sion, I a - rise — and de - part! For I

mf *f*

A. *piuf*
 veux dé-livrer cet-te fem-me des li-ens de la chair! Dans l'a-
 yearn to de-li-ver this wo-man from the bonds of the flesh! Far a-

A. *dim.* *piuf*
 - sur je vois, penchés vers el - le, les an - ges dé-so - lés!
 - bove I see now, hov'ring o'er her, the an - gels full of grief!

A. *f* *dim.*
 — N'est-el - le pas le souffle de ta bou - che, Sei - gneur! — ô Sei -
 — And is she not the breath of Thy nos - trils, O Lord! — O my

A. *f*
 - gneur! Ah! plus elle est cou-pable et plus je dois la plain-dre! Mais,
 God! Ah! greater are her sins and louder should my plaint be! But,

A. *je la sauve-rai! Seigneur! don-ne-la moi, don-ne-la moi!*
let me rather save! O heav'n! give her to me, give her to me!

f *sempre f e sostenuto*

A. *Et je te la ren-drai pour la vie é-ter-nel - - - -*
And I will give her back to en-joy life e-ter- - - -

sf *più sf* *pp* *sf*

Calling his brethren, who enter and gather around him.

sempre allegro

A. *- le! Frè - - res! frè - - res! le-vez-vous*
- nal! Bro - - thers! Bro - - thers! A-rouse ye

sempre allegro

f e sostenuto

A. *tous! levez-vous tous! ve-nez! ve - nez!*
all! arouse ye all! come here! come here!

tr *tr* *tr*

A.

Ma mis-si-
Heav'n hath re-

espressivo
sf

f *tr* *ped.* *p*

A.

- on m'est ré-vé-lé-e!
- vealed un-to me my mis-sion!

espressivo
f *sf*

tr *p*

Dans la vil-le mau-
Forthwith back to the ac-

A.

- dite, il faut que je re-tour-ne...
- cur-sed ci-ty must I jour-ney...

Dieu dé-fend que Tha-
'Tis for-bid-den by

cresc.

A.

- is s'en-fon-ce da-van-ta-ge dans le gouf-fre du mall!
God that Thais should sink yet deep-er in her sin-ful a-byss!

cresc.

A.

et c'est moi qu'il choisit pour la lui ra - me - ner!
And'tis I *who am cho's'n* *To lead her once more to Him!*

sf

Athanaël bows before Palemon, who, sadly reminding him of the counsels of wisdom, permits him to depart.

A.

sempre stesso Tempo senza riten.

piuf

dim. poco a poco

PALEMON to Athanaël, with sweet, tranquil expression, like a tender reproach.

mf

Mon fils, ne nous mê - lons ja - mais aux gens du
My son, *ne'er min - gle with the peo - ple of this*

p

P.

siè - cle... Voi - là la sa - gesse é - ter - nel - le!
e - ra For such is the Wis - dom e - ter - nal!

più p

The Cenobites accompany Athanaël as far as the road; then, kneeling in groups, they respond to his utterances as his voice dies away in the solitude of the Thebaian desert.

ppp *dim.* *ppp*

ppp

Molto moderato

ATHANAËL *The voice of Athanaël in the distance.* ⁽¹⁾

Esprit de lu - mière et de grâ - ce, ar - me mon coeur — pour le — com -
Spi - rit of light and grace, — strengthen my heart, — arm me for the

Molto moderato
76 = ♩

Chanter à pleine voix et se placer de plus en plus loin; très loin à la fin.

(1) To be sung with full voice from a gradually increasing distance; very far away at the end.

A. *- bat! fight!*

v

THE 12 CENOBITES

Ar - me son cœur pour le com - bat!
 Strengthen his heart, arm him for the fight!

p

Ar - me son cœur pour le com - bat!
 Strengthen his heart, arm him for the fight!

A.

A

Et fais-moi fort com - me l'ar - chan - ge
 And make me strong, like the arch - an - gel!

A. *Further off*

piu f *p*

con - tre les char - mes du dé - mon.
 Against the wiles of the evil one!

T. *piu f* *p*

et fais-le fort com - me l'ar - chan - ge!
 and make him strong like the arch - an - gel!

B. *piu f* *p*

et fais-le fort com - me l'ar - chan - ge!
 and make him strong like the arch - an - gel!

A. *Very far away*

Ar - me mon cœur _____ pour le com -
 Strength.en my heart! _____ arm me for the

T. *p* *più p*

Ar - me son cœur!
 Strengthen his heart!

ar - me son cœur
 strengthen his heart

B. *p* *più p*

Ar - me son cœur!
 Strengthen his heart!

ar - me son cœur
 strengthen his heart

A. *bat!* _____
fight! _____

T. *poco a poco più lento* *ppp* *dim.* *Curtain*

con - tre les charmes du dé - mon! _____
 Against the viles of the e - vil one! _____

B. *p* *ppp* *dim.*

con - tre les charmes du dé - mon! _____
 Against the viles of the e - vil one! _____